

ORGELSKI VEČERI
SAMOSTANSKA CERKEV

JUNIJ-AVGUST

KOSTANJEVICA NA KRKI
RAZSTAVA TAPISERIJ



XXV.
Dolenjski kulturni festival in
Galerija Božidar Jakac, Kostanjevica na Krki
Dekorativna Ljubljana

Orgelski večeri

1. Almut Rössler, Düsseldorf

28. junij 1980 ob 20. uri

2. Maria Valeria Briganti, Napoli

5. julij 1980 ob 20. uri

3. Johannes Tusch, Lippstadt

11. julij 1980 ob 20. uri

4. Liliana Medici-Turrini, Padova

18. julij 1980 ob 20. uri

5. Hubert Bergant, Gorica

1. avgust 1980 ob 20. uri

Zahvala

Iskrena zahvala velja prof. Hubertu Bergantu, ki je organiziral zasedbo naših koncertov. Tovarna orgel Cav. Francesco Zanin iz Codroipa pri Udinah je letos že četrtrič omogočila izvedbo orgelskih večerov v naši samostanski cerkvi s svojim instrumentom.

Posebno zahvalo dolgujemo Tovarni dekorativnih tkanin DEKORATIVNA, ki nam je ljubeznivo odstopila svojo zbirko tapiserij, nastalo po predlogah slovenskih likovnih umetnikov v njeni ročni tkalnici.

Zahvaljujemo se tudi vsem sodelavcem, ki so kakorkoli pripomogli ali pomagali pri realizaciji teh prireditev in tako počastili naš četrtrstoletni jubilej.

XXV. Dolenjski kulturni festival
in
Galerija Božidar Jakac
Kostanjevica na Krki

Almut Rössler, Düsseldorf

je končala svoje študije v Detmoldu in Parizu pri profesorjih Michael Schneideru, Gaston Litaizu, Hans Richter- Hasseru in Kurt Thomasu. Leta 1958 je zbudila pozornost z nastopom v okviru svetovne razstave v Bruxellesu. Od leta 1977 je docent na »Musikhochschule« v Düsseldorfu. Na tekmovanju organistov v Berlinu l. 1961 je dobila nagrado. Skupaj z Oskar Gottlieb Blarrom je v Düsseldorfu organizirala številne koncerte posvečene različnim skladateljem. (Stravinskemu, Messiaenu, idr.) Naša glasbenica je l. 1975 prva izvedla zadnji Messiaenov orgelski ciklus »Méditation sur le Mystère de la Sainte Trinité« in enako pod skladateljevim vodstvom l. 1979 celotno Messiaenovo orgelsko delo, ki je posneto tudi na ploščah. Koncertantka od l. 1976 redno nastopa v ZDA in Kanadi; svoje nastope dopolnjuje tudi s predavanji.

Almut Rössler, Düsseldorf

Kostanjevica, 28. 6. 1980

SPORED

J. S. Bach	Fantazija v G-duru
W. A. Mozart	Fantazija v f-molu (KV 608)
C. Franck	Prélude, Fugue et Variation
M. Reger	Rapsodija v cis-molu (iz op. 65)
D. de la Motte	Praeludium
J. Alain	Deux Fantasies Deux Danses à Agni Yavishta Litanies

Maria Valeria Briganti, Napoli

je rojena v Neaplju. Tu je končala tudi študije klavirja, orgel in kompozicije na konservatoriju »S. Pietro a Majella«. Že leta nazaj na koncertih širom po Evropi izvaja pester in izredno široko zastavljen spored. Realizirala je med ostalim tudi ciklus koncertov z naslovom »Moderna in sodobna orgelska literatura«. Ob tej priliki je izvedla skladbe različnih evropskih in izvenevropskih šol. Pridobila si je mednarodno ime kot izvajalka stilnih koncertov (Bach, Mozart, celotni Franckov opus, itd). Snemala je za italijanski in švicarski radio. Do letos je organizirala štiri mednarodne orgelske festivale v Neaplju, od katerih je letošnji, ki še ni zaključen, najboljšežnejši. Na njem sodeluje 28 koncertantov različnih narodnosti. Koncertantka je umetniški direktor organizacije »Les amis de l'orgue«. M. V. Briganti je redni profesor na konservatoriju »S. Pietro a Majella« v Neaplju. Koncertirala je v Italiji, Švici, Jugoslaviji, Danski, Nemčiji, Švedski in na Poljskem.

Maria Valeria Briganti, Napoli

Kostanjevica, 5. 7. 1980

SPORED

G. Frescobaldi (1583—1643)	Toccata sesta per l'organo sopra i pedali e senza iz druge knjige
G. B. Bassani (okr. 1647—1716)	Sonata v F-duru
J. G. Walther (1684—1748)	Concerto del Signor Gentili — Allegro — Adagio — Allegro Partita na koral: »Meinen Jesum lass' ich nicht«
M. B. Bossi (1861—1925)	Chant du soir Idylle Rédemption
C. Franck (1882—1890)	Cantabile 3. Koral v a-molu

Johannes Tusch, Lippstadt

je bil rojen 1. 1947 v Hammu v Westfaliji. Študiral je na Državni visoki šoli za glasbo v Westfalen-Lippe. Njegovi učitelji so med ostalimi bili tudi slavni Michael Schneider, Johannes Ernst Köhler idr. Je umetniški svetovalec pri gradnji orgel svoje dežele. Njegova koncertna dejavnost se razteza v različnih evropskih deželah. Pridobil si je ugled v Nemčiji, Italiji, Franciji, Holandiji ter na Danskem. Snemal je za WDR in nemški radio. Njegov spored je sestavljen iz del vseh pomembnejših svetovnih glasbenih šol. Zelo bogata je tudi njegova skladateljska bera.

Johannes Tusch, Lippstadt
Kostanjevica, 11. 7. 1980

SPORED

Georg Muffat (1645—1704)	Toccatà XI
Alessandro Marcello (1684—1750)	Adagio v c-molu
William Walond (1725—1770)	Cornett voluntary Adagio Allegro
F. Mendelssohn-Bartholdy (1809—1847)	Preludij in fuga v G-duru Opus 37 št. 2
Moritz Brosig (1815—1887)	Štiri skladbe iz opusa 32 Allegretto Andantino Andante sostenuto Andantino
Nicolas Jaques Lammens (1823—1881)	Fanfare Cantabile Finale v D-duru
Sigfrid Karg — Elert (1877—1933)	»Nun danket alle Gott« Marche triomphale

Liliana Medici Turrini, Padova

V Parmi rojena glasbenica je najprej študirala v rodnem mestu in nato v Padovi. Na diplomi je dobila najboljšo oceno iz orgel, klavirja in kompozicije. Po končanem šolanju je razvila živahno koncertno dejavnost. Z ansambлом »Complesso Tartini« je pogosto izvajala dela za orgle in orkester iz 16. in 17. stol. Organizira orgelske cikle v Padovi, Abanu in Ferrari. Njen večji izvajalski podvig je izvedba celotnega orgelskega opusa Domenica Zipolija. Z velikim uspehom je nastopala v Švici, Nemčiji, Avstriji, Franciji in Jugoslaviji. Snemala je za avstrijski in italijanski radio. Je docent na konservatoriju. »G. Frescobaldi« v Ferrari. V letošnjem letu bo v Würzburgu predavala o italijanski orgelski literaturi. Tu bo v okviru mednarodnih kurzov tudi koncertirala.

Liliana Medici Turrini, Padova
Kostanjevica, 18. 7. 1980

SPORED

J. Pachelbel
(1653—1706)

Preludij v d-molu

J. S. Bach
(1685—1750)

Fantazija in fuga v a-molu
(BWV 561)

J. G. Walther
(1684—1748)

»Concerto del signor Vivaldi«
Allegro
Adagio
Allegro

L. van Beethoven
(1770—1827)

Suita za mehanske orgle op. 33
Adagio
Scherzo
Allegro

L. Boellman
(1862—1897)

»Suite gothique«
— **Introduction Coral**
— **Menuet gothique**
— **Prière a Notre Dame**
— **Toccatà**

L. Sowerby
(1895)

Pageant

Hubert Bergant, Gorica — CURRICULUM VITAE

Hubert Bergant, rojen 1934 v Kamniku. Študiral je klavir, orgle in umetnostno zgodovino v Ljubljani. Diplomiral je iz vseh treh predmetov. Podiplomski študij iz orgel je končal v Ljubljani, nato pa se je izpopolnjeval na Akademie für Musik und darstellende Kunst na Dunaju. Tu je diplomiral pri Haselböcku.

Sedaj je redno zaposlen kot izr. prof. na Akademiji za glasbo v Ljubljani.

Koncertiral je v Italiji, Franciji, Angliji, Nemčiji, Avstriji in na Madžarskem.

Realiziral je koncerte posvečene Pachelbelu, Buxtehudeju, Händlu, Francku, Regerju, Lisztu, Langlaisu in Messiaenu ter v okviru mednarodnih orgelskih dni v Düsseldorfu l. 1977 pri »Teldecu« posnel ploščo skupaj z Danielom Rothom in José Manuel Ascueom.

Za seboj ima pet gostovanj v ZSSR in Romuniji.

Za izvedbo vseh orgelskih del J. S. Bacha v 15. koncertih je prejel letošnjo nagrado Prešernovega sklada. V sezoni 1976/77 je absolviral v Narodni Galeriji v Ljubljani na čembalu v štirih večerih Bachovo zbirko »Dobro uglašeni klavir«.

Do sedaj je izvedel 15 različnih sporedov na čembalu, zadnjega s flvtistom Borisom Čampom.

V novi dvorani Vatroslav Lisinski v Zagrebu je posnel samostojno ploščo, ki jo je izdal Helidon. V sezoni 1976/77 pa je v Zagrebu absolviral cikel 5. Bachovih koncertov z orgelskimi deli.

Hubert Bergant, Gorica

Kostanjevica, 1. avgust 1980

VEČER JOHANA SEBASTIANA BACHA

J.S. Bach	Toccatu in fuga v d-molu B W V 565
J.S. Bach	Toccatu in fuga F-duru B W V 540
J.S. Bach	Toccatu, adagio in fuga v C-duru B W V 564
J.S. Bach	Toccatu in fuga v E-duru B W V 566
J.S. Bach	Toccatu in fuga v d-molu (Dorska) B W V 538

Razstava tapiserij

iz zbirke Tovarne dekorativnih tkanin
DEKORATIVNA Ljubljana

Ročna tkalnica Dekorativne, v kateri je nastal pričujoči izbor tapiserij deluje že od leta 1968. Sprva so njeni izdelki obsegali le ročno tkane preproge, pregrinjala, blazine in podobne uporabne artikle. V letu 1977 pa so delavci te delovne organizacije vnesli v svoje delo novo vsebino. Sporazum z več slovenskimi likovnimi umetniki je obrodil plodno sodelovanje. Po njihovih predlogah so nastale tapiserije, ob katerih moramo odmisлити avtorstvo kot eno od konstitutivnih aspektov umetnine, saj so v sami zamisli takega prenosa osnovne povsem drugačne kvalitete. Avtorska tapiserija je pri nas sicer dosegla izredno visoko raven, vendar je v našem kulturnem prostoru sorazmerno redka gostja. Ne nazadnje temu botrujejo tudi tehnične in tehnološke zahteve te umetnostne zvrsti.

Pobuda ročne tkalnice Dekorativne predstavlja na eni strani novo izkušnjo in vzpostavlja drugačen odnos do dela in njegovega rezultata, na drugi strani pa pomeni za avtorje same zanimiv eksperiment. Prav povečanje dimenzij je ena tistih pridobitev, do katerih se le redki posamezniki lahko dokopljejo pri svojem ateljejskem delu. Seveda se tu kreativnost na nivoju prenosa v drugo tehniko šele začneja. Krivični bi bili, če bi dajali prednost avtorski zasnovi stvaritve. Zavedati se moramo, da v večini primerov avtorji v tej tehniki nimajo izkušenj in da osnutek ni vselej mogoče adekvatno prenesti v povečane razsežnosti. Tu je neogibno potrebno sestaviti avtorsko idejo in delavčevo izkušnjo, ki preko delovnega procesa druga drugo dopolnjujeta, korigirata in usmerjata. S tem dasta tapiseriji novo vrednost, dvignjeno nad odnos original — kopija. Poleg zasnovne tako svojstvene značilnosti tehnike in monumentalna razmerja predstavljajo ključne elemente estetskega potenciala stvaritve. Na tak način ustvarjena tapiserija je plod kolektivnih kreativnih prizadevanj, ob katerih so izkušnje vseh sodelavcev bogatejše, ob njih se dopolnjujejo inventivnost, znanje in rutina. Zato je odgovor na vprašanje o avtorstvu zelo enostaven — to so navadno trije ustvarjalci. Predstava o umetniku se na ta način kolektivizira in izgubi vse prilastke mitizacije umetnika in umetnosti, ki ji še danes žal tako radi podlegamo.

Dekorativna je s tem našla izvirmo pot svobodne menjave dela in sodelovanja likovnih umetnikov s svojimi delavci, hkrati pa je sprožila kulturno akcijo, ki je v neposredni zvezi z njeno osnovno dejavnostjo. Kulturno animiranje je tako odstopilo od svojih okostenelih oblik »predstavljanja« in »seznanjanja« delovnih ljudi z domačo likovno tvornostjo ter zabrisalo mejo med ustvarjalci in porabniki. Delavca je aktivno vključila v likovni ustvarjalni proces in ga tako tudi v tem pogledu subjektivizirala. Toliko dragocenejši je takšen eksperiment tudi zato, ker je presegel nivo amaterizma, ki ga moremo gledati edinole kot vmesno stopnjo pri podružbljanju kreativnosti na vseh kulturnih področjih.

Podatki o avtorjih

Zvest Apollonio

Rojen 1935 v Bertokih, akademijo za likovno umetnost s slikarsko specializacijo je končal v Ljubljani. Ukvarja se s slikarstvom, grafiko, tapiserijo in oblikovanjem stekla. Tapiserijo v formatu 230 × 220 cm sta izdelali leta 1977 Ančka Klobučar in Mara Šlosar. Tapiserijo so razstavili na avtorjevi pregledni razstavi leta 1977 v Trstu in v Ljubljani.

Janez Bernik

Rojen 1933 v Guncljah pri Ljubljani, akademijo za likovno umetnost s slikarsko in grafično specializacijo je končal v Ljubljani. Ukvarja se s slikarstvom, grafiko, tapiserijo, kiparstvom. Tapiserijo v formatu 185 × 340 cm je izdelala leta 1979 Ančka Klobučar. Tapiserijo so razstavili na razstavi Slovenska likovna umetnost 1945—1978 leta 1979 v Ljubljani.

Janez Boljka

Rojen 1931 v Subotici, akademijo za likovno umetnost s kiparsko in grafično specializacijo je končal v Ljubljani. Ukvarja se s kiparstvom, grafiko. Tapiserijo v formatu 300 × 180 cm so izdelale leta 1977 Zinka Jerše, Pepca Koprivec. Tončka Murovec in Jožica Sova. Tapiserijo so razstavili ob 3. jugoslovanskem bienalu male plastike 1977 v Murski Soboti.

Bogdan Borčič

Rojen 1926 v Ljubljani, akademijo za likovno umetnost z grafično specializacijo je končal v Ljubljani. Ukvarja se z grafiko, slikarstvom. Tapiserijo v formatu 220 × 167 cm je izdelala leta 1979 Zinka Jerše.

Riko Debenjak

Rojen 1908 v Kanalu ob Soči, je končal Umetniško šolo in višji akademski tečaj v Beogradu. Ukvarja se z grafiko. Tapiserijo v formatu 240 × 196 cm je leta 1978 izdelala Mara Šlosar. Tapiserijo so razstavljali na 3. jugoslovanskem bienalu male plastike leta 1977 v Murski Soboti.

Herman Gvardjančič

Rojen 1943 v Ratečah pri Škofji Loki, končal akademijo za likovno umetnost s slikarsko specializacijo v Ljubljani. Ukvarja se s slikarstvom in grafiko. Tapiserijo v formatu 250 × 250 cm je leta 1978 izdelala Zinka Jerše.

Oskar Kogoj

Rojen 1942 v Mirnu pri Novi Gorici, končal višjo šolo za industrijsko oblikovanje v Benetkah. Ukvarja se z industrijskim, grafičnim oblikovanjem in s kiparstvom. Tapiserijo v formatu 305 × 210 cm je leta 1979 izdelala Mara Šlosar.

Silvester Komel

Rojen 1931 v Rožni dolini pri Novi Gorici, končal akademijo za likovno umetnost v Ljubljani. Ukvarja se s slikarstvom. Tapiserijo v formatu 300 × 300 cm je leta 1978 izdelala Pepca Koprivec.

Vladimir Makuc

Rojen 1925 v Solkanu, končal akademijo za likovno umetnost s specializacijo za restavriranje in konserviranje likovnih umetnin v Ljubljani. Ukvarja se z grafiko. Tapiserijo v formatu 190 × 250 cm sta leta 1979 izdelali Tončka Murovec in Jožica Sova.

Kiar Meško

Rojen 1936 v Murski Soboti, končal akademijo za likovno umetnost s slikarsko specialko v Ljubljani. Ukvarja se s slikarstvom in grafiko. Tapiserijo v formatu 235 × 180 cm je leta 1977 izdelala Pepca Koprivec. Tapiserijo so razstavili ob 3. jugoslovanskem bienalu male plastike leta 1977 v Murski Soboti.

Franc Novinc

Rojen 1938 v Godešiču pri Škofji Loki, končal akademijo za likovno umetnost v Ljubljani. Ukvarja se s slikarstvom in grafiko. Tapiserijo v formatu 220 × 300 cm sta leta 1977 izdelali Tončka Murovec in Jožica Sova. Tapiserijo so razstavili ob 3. jugoslovanskem bienalu male plastike leta 1977 v Murski Soboti.

Marjan Pogačnik

Rojen 1920 v Ljubljani, končal akademijo za likovno umetnost s slikarsko specializacijo v Ljubljani. Ukvarja se z grafiko. Tapiserijo v formatu 280 × 246 cm sta v letu 1977 izdelali Zinka Jerše in Tončka Maličkar. Tapiserijo so razstavili ob 3. jugoslovanskem bienalu male plastike leta 1977 v Murski Soboti, na razstavi Društva slovenskih likovnih umetnikov leta 1977 v Ljubljani in na razstavi Slovenska likovna umetnost 1945—1978 leta 1979 v Ljubljani.

France Slana

Rojen 1926 v Bodislavcih pri Ljutomeru, končal akademijo za likovno umetnost v Ljubljani. Ukvarja se s slikarstvom. Tapiserijo v formatu 260 × 195 cm sta leta 1978 izdelali Tončka Murovec in Jožica Sova.

Mojca Smerdu

Rojena 1951 v Ljubljani, končala akademijo za likovno umetnost s kiparsko specializacijo v Ljubljani. Ukvarja se s kiparstvom. Tapiserijo v formatu 150 × 216 cm je leta 1977 izdelala Pepca Koprivec. Tapiserijo so razstavili ob 3. jugoslovanskem bienalu male plastike leta 1977 v Murski Soboti, na razstavi Društva slovenskih likovnih umetnikov leta 1977 v Ljubljani in na razstavi leta 1979 v Zagrebu.

Jože Spacal

rojen 1939 v Kostanjevici na Krasu, končal akademijo za likovno umetnost s specializacijo v mozaiku v Milanu. Ukvarja se z grafiko, mozaikom in scenografijo. Tapiserijo v formatu 272 × 220 cm sta v letu 1979 izdelali Tončka Murovec in Mara Šlosar. Tapiserijo so razstavili na razstavi Znanost-umetnost leta 1979 v Ljubljani.

Rudi Španzel

Rojen 1948 v Celju, končal akademijo za likovno umetnost s slikarstvom in grafično specializacijo v Ljubljani. Ukvarja se s slikarstvom in grafiko. Tapiserijo v formatu 306 × 238 cm sta v letu 1978 izvedli Tončka Maličkar in Jožica Sova.



PODATKI O AVTORJIH - dopnilo

ANDREJ JEMEC

Rojen 29. novembra 1934, diplomiral na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani in je sedaj tudi njen dekan. Ukvarja se s slikarstvom, grafiko, tapiserijo in kulturo. Tapiserijo v formatu 320 × 670 cm so leta 1972 stikale Majda Mrzel, Tončka Murovec, Tončka Maličkar, Jožica Sova in Pepca Koprivec. Tapiserija je last Ljubljanske banke Gospodarske banke Ljubljana in je stalno razstavljena v njenih javnih prostorih v pritličju stolpnice na Trgu revolucije 2.

OPRAVIČILO

Zaradi barvne osvežitve smo lahko veliko tapiserijo Andreja Jemca razstavili šele 15. 7. 1980, za kar se opravičujemo avtorju in občinstvu. Prav tako se opravičujemo tovarilicama Metki Sieberer in Majdi Mrzel, ki sta od vsega začetka vodili delo in sodelovali pri nastajanju dragocene zbirke tapiserij, s katerimi se danes "Dekorativena" upravičeno ponosa v vsem slovenskem kulturnem prostoru. Pri tisku prospektov sta žal izpadli njuni imeni.

XXV.

Dolenjski kulturni festival in
Galerija Božidar Jakac, Kostanjevica na Krki
Dekorativena Ljubljana



Založil: Dolenjski kulturni festival,
Kostanjevica na Krki
Predsednik: Lado Smrekar
Biografije in programi: Hubert Bergant
Uvod k razstavi: Andrej Smrekar
Podatki o avtorjih: po almanahu
»Dekorativna 1919—1979«
Oblikovanje: Matjaž Vipotnik, Miran Mohar
Tisk: Tiskarna Ljubljana
Naklada: 4000 izvodov

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

